

*Federal State Autonomous Educational Institution
“Peoples’ Friendship University of Russia” (RUDN University)*

Faculty of Economics

Recommended by ICSU

ACADEMIC PROGRAM OF A DISCIPLINE

Name of Academic Discipline _____ Foreign Language _____

Recommended for Academic Program Track / Specialization

"Economics and National Economy Management", "Finance, Money Circulation and Credit", World Economy

Academic Program Track (Major)

(Higher Education – Training of Highly Qualified Personnel)

(Name of Academic Program as per Academic Track (Major))

Graduate’s Qualification (Degree):

Researcher. Research Instructor

1. Discipline Objective and Goals:

The key objective of the course is to improve the professionally and scientifically oriented communicational competence of a postgraduate student as sufficient for carrying out research activities in a foreign language. This objective determines the specificity of **educational goals:**

- obtaining a language, communicative, professional and scientific level that would allow the postgraduate students to utilize the foreign language in their professional and research activities
- making the students prepared for perceiving a foreign culture in all its manifestations, the forming their abilities to overcome communication barriers as well as to systemically comprehend sociocultural information and develop a new worldview that is superimposed on and compared to the worldview formed in their mother tongue
- forming the postgraduate students' ability to perform foreign-language communication in specific professional, business, and scientific spheres and situations factoring in the singularities of professional and scientific thinking
- stimulating intellectual and emotional personal development
- mastering certain cognitive techniques that allow performing cognitive and communicative activities
- developing individual psychological singularities and abilities for social interaction
- building general educational and compensational skills as well as continuous development skills
- improving and honing the skills of reading and analyzing texts from the scientific domain of postgraduate students, the ability to extract, analyze, summarize, and annotate written and oral texts from the scientific domain
- reading original scientific and publicist (journalistic) literature in a foreign language on the subject in a respective area of knowledge
- making full written translations of scientific texts in a specific area of knowledge
- making presentation in a foreign language on the issues connected with the scientific and research activities of the postgraduate student, carrying out conversations on the subject of research and general scientific problems
- writing summaries (precis) and abstracts on the material read in Russian and/or the foreign language (orally and in writing).

2. Place of Discipline in the Structure of the Higher Education Program:

The discipline "Foreign Language" is included in the *basic* part of the curriculum. Table 1 contains preceding and succeeding aimed to build the competencies of the discipline in line with the competence matrix of the Educational Program of Higher Education.

Table 1

Preceding and Succeeding Courses Aimed to Build Competencies

No.	Competence Code and Name	Preceding Disciplines	Succeeding Disciplines (Discipline Groups)
Universal Competencies			
	UC-4 preparedness to use modern methods and technologies of scientific communication in the national and foreign languages		Foreign Language in Professional Communication Research Practice Scientific Research State Final Examination

--	--	--	--

3. Requirements to Learning Outcomes:

The process of mastering the discipline is aimed to build the following competencies:

- preparedness to use modern methods and technologies of scientific communication in the national and foreign languages (UC-4).

(as specified in the RUDN University Higher Education Standard / Federal State Educational Standard)

The students are to achieve the following learning outcomes of the discipline:

Knowledge:

- language norms of the language communication culture
- norms of oral speech in a foreign language
- language characteristics of discourse types: oral and written; official and unofficial
- main speech forms of utterances: narration, description, argumentation, monologue, dialogue
- rules of speech behavior in cross-cultural international professional and business communication
- know the general scientific vocabulary.

Skills:

- select language means adequate for a particular communicative situation
- perceive and extract information from monologue and dialogue texts: lectures, interviews, presentations, telephone talks in the professional and general scientific domains and communication situations
- perform the analytical and synthetical processing of information
- participate in discussions, analyze, express opinion, provide argumentation
- participate in discussion of a problem pointing out its causes, advantages and disadvantages as well as offer possible solutions through case analysis
- comprehend the main context of specialized texts with the lexical and grammatical phenomena typical of general scientific and professional speech
- strive for a full and accurate understanding of information contained in economic texts
- read and analyze statistical information
- write summaries and abstracts of information from a variety of sources
- express their opinion and provide argumentation for the viewpoint
- render information from professionally oriented domain in writing.

Mastery:

- skills and abilities of all types of speech activities
- various reading strategies
- skills of a fluent monologue speech and dialogue communication in a given domain
- written speech skills
- basic translation skills and abilities.

4. Discipline Volume and Types of Academic Activities

The total workload of the discipline is _____5_____ credits.

1) Full-time (Intramural) Tuition

Types of Academic Activities	Total Hours	Semesters			
		I	II		
Intramural Classes (Total)	160				

Including:		-	-	-	-	-
Lectures (L)						
Practicum Sessions(PS)		108	36	72		
Seminars (S)						
Laboratory Sessions (LS)						
Autonomous Activity (Total)		72	36	36		
Total Workload	ac.hours	180	72	108		
	credits	5	2	3		

5. Discipline Content

5.1. Content of Discipline Sections

No.	Name of Discipline Section	Content of Section (Topic)
1.	Oral Scientific and Research Foreign-Language Communication in Economics	Speech strategies and tactics of oral and written presentation of information on the subject of research in a specific economic sector. Lexical, grammatical and stylistic singularities of academic discourse and foreign-language economic texts according to the academic program track.
2.	Using English-Language Electronic Research Resources (domain: Economics)	Using foreign-language information and communication web-based resources for scientific and research work with economic texts in the context of cross-cultural communication (net-based lexicographical sources, translation memory technologies)
3.	Specialized Translation (domain: Economics)	Basics of specialized translation theory. Specifics of translation equivalence and adequacy, translation transformations, lexical, grammatical and stylistic singularities of translating scientific and economic texts, compensation of losses in translation, contextual substitutions, terminological polysemy, dictionary-based and context-based (situational) word meaning.

5.2. Discipline Sections and Types of Classes

1) Full (Intramural) Tuition

No.	Name of Discipline Section	L	PS	LS	S	AA	Total Hrs.
1.	Oral Scientific and Research Foreign-Language Communication in Economic Sectors		36			36	72
2.	Using English-language Electronic Research Resources (domain: Economics)		36			20	56
3.	Building Specialized Translation Skills (domain: Economics)		36			16	52

6. Laboratory Practicum (if available). N/A

No.	No. of Discipline Section	Name of Lab Session	Workload (hrs.)
1.			
2.			
...			

7. Practical Classes (Seminars) (if available)

1) Full-Time (Intramural) Tuition

No.	No. of Section	Topics of Practical Classes (Seminars)	Workload (hrs.)
1.	1.1	Lexical, grammatical and stylistic singularities of genres within scientific style of written and oral rendering	9
	1.2	Speech strategies and tactics of oral and written presentation of information on the subject of research in a specific economic sector	9
	1.3	Foreign-language terminology of basic economic sectors. Speech models of describing structures and systems, definitions and argumentations	9
	1.4	Lexical, grammatical and stylistic singularities of specialized foreign-language terminology	9
2.	2.	Searching for and using IT resources on the subject of research	36
3.	3.1	Specialized translation and methods of its rendition	12
	3.2	Interpretation and translation of scientific texts from foreign language into Russian	12
	3.3	Interpretation and translation of scientific texts from Russian into foreign language	12

2) Part-Time (Extramural) Tuition

No.	No. of Discipline Section	Topics of Practical Classes (Seminars)	Workload (hrs.)
1.	1.1	Lexical, grammatical and stylistic singularities of genres within scientific style of written and oral rendering	8
	1.2	Speech strategies and tactics of oral and written presentation of information on the subject of research in a specific economic sector	8
	1.3	Foreign-language terminology of basic economic sectors. Speech models of describing structures and systems, definitions and argumentations	9
	1.4	Lexical, grammatical and stylistic singularities of specialized foreign-language terminology	10
2.	2.	Searching for and using IT resources on the subject of research	20
3.	3.1	Specialized translation and methods of its rendition	8
	3.2	Interpretation and translation of scientific texts from foreign language into Russian	8
	3.3	Interpretation and translation of scientific texts from Russian into foreign language	9

8. Material and Technical Support of the Discipline:

(description of the facilities and equipment required for the educational process under the discipline (module)).

Room No.	Name of Equipped Classroom	List of Equipment
----------	----------------------------	-------------------

440, 462, 423, 321	Classroom	CPU Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Display Monitor 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Multimedia Projector Optoma EP761; Screen 220*220, Internet access
-----------------------------	-----------	--

9. IT Support of the Discipline

(a list of information technologies used in discipline(module)-related educational process including a list of software and information and reference systems (if needed))

a) Software

• MS Windows 10 64bit, License No. 86626883, Date of Issue: 09.06.2016 г.

• Microsoft Office 2016; 86626883

Server License MS SQL Server

License No. 65097676, Date of Issue: 23.04.2015 г.

Microsoft Project 2016 License No. 87084533

English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for

Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media Contract E/A/016/G/02/NCB;

Mentor (RUDN); Cambridge Practice; Ready for First Certificate Contract

E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro Contract E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM

Longman Contract E/A/016/G/02/NCB; TOEFL POWERPREP Contract E/A/016/G/02/NCB

b) Databases, Information, Reference and Search Systems

www.economist.ru

www.bloomberg.ru

real-english.ru

englspace.com

denistutor.narod.ru

english4.ru

boostyourenglish.net.ru

news.bbc.co.uk

www.englishclub.com

www.latimes.com

www.guardian.co.uk

www.timesonline.co.uk

eslus.com/eslcenter.htm

www.englishpage.com

www.tolearnenglish.com

www.1-language.com

<http://translations.web-3.ru>

www.multitran.ru

[http://www.translators-](http://www.translators-union.ru/)

[union.ru/](http://www.translators-union.ru/)

<http://linguistic.ru/>

<http://www.englspace.com/dl/masters.shtml>

<http://www.englspace.com/dl/books.shtml>

<http://linguists.narod.ru/downloads.html>

10. Educational and Methodological Support:

(availability of printed and electronic educational and information resources)

a) Primary Literature

- MacKenzie I.** Professional English in Use. Finance. – Cambridge, 2012.
Gregory Mankiw N. Principles of Economics. – South Western Pub Co, 2013.
Burda M., Wyplosz C. Macroeconomics. – Oxford University Press, 2012.
Bamford C., Brunskill K., Cain G., Grant S., Munday S., Walton S. Economics. – Cambridge University Press, 2011.

b) Additional Literature

- 1) Gregory Mankiw N. Principles of Economics. – South Western Pub Co, 2011.
- 2) Meek S., Morton J., Mark C. Schug. Economics: Concepts and Choices. – 2011.
- 3) Thomas M. Mastering People Management: Build a Successful Team Motivate, Empower and Lead People. – Thorogood, 2012.
- 4) Lerner J. Schaum's Outline of Bookkeeping and Accounting. – McGraw-Hill, 2014.
- 5) Ross S.A., Westerfield R.W., Jaffe J. Corporate Finance. – McGraw-Hill Companies, 2012.
- 6) 10. Шевлякова О.Н. Самостоятельная подготовка к кандидатскому экзамену по английскому (Учебно-методическое пособие), ГУ ВШЭ, Москва, 2012
- 7) Гарагуля, С. И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени: учебное пособие по дисциплине «Иностранный (английский) язык» для аспирантов, проходящих подготовку по программе послевузовского профессионального образования по специальности «Технические и естественные науки» / С. И. Гарагуля. - Москва: Владос, 2015. - 327 с.
- 8) Английский для аспирантов: учеб. пособие / Е.И. Белякова. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2017. — 188 с.
- 9) Лычко Л.Я. Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие по английскому языку для аспирантов/ Лычко Л.Я., Новоградская-Морская Н.А.— Электрон. текстовые данные.— Донецк: Донецкий государственный университет управления, 2016.— 158 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62358.html>.— ЭБС «IPRbooks»
- 10) Хлыбова, М. А. Английский язык для аспирантов: учебное пособие / М. А. Хлыбова; М-во с.-х. РФ, федеральное гос. бюджетное образов. учреждение высшего проф. образов. «Пермская гос. с.-х. акад. им. акад. Д. Н. Прянишникова». – Пермь: ИПЦ «Прокрость», 2015. – 157 с.

11. Methodological Guidelines For Students Mastering the Discipline (Module)

The implementation of the course envisages practical classes using multimedia equipment, presentations, group discussions and modern technologies of knowledge control. The following credit-based system is employed to evaluate the students' knowledge and conduct interim assessments.

Language Material

Phonetics

4. Intonation patterns in a sentence: word, phrase and logical stress, melody, pauses; phonologic oppositions relevant for the studies language: the duration of sounds (long/short), open and closed vowels, voiced and unvoiced final consonants, etc.

Vocabulary

5. The development of lexical skills is continued within professional and occupational, official and business, academic and scientific domains. The total basic vocabulary is 4000-6000 lexical units including 5000 productive units.
6. The development of word-building skills.

7. The expansion of students' vocabulary through fixed expressions, synonyms, and antonyms of the contemporary foreign language of professional communication.

8. Grammar

9. Word Order in a Simple Sentence. Compound (Co-ordinate) and Complex Sentences. Conjunctions and Elliptical Sentences. Elliptical Sentences. Paratactic (Conjunctionless) Subordinate Clauses. Using Personal (Finite) Verb forms in the Active and Passive Voices. Sequence of Tenses. The Functions of the Infinitive: Infinitive as Subject, Attribute, Adverbial Modifier. Syntactic Structures: Object+Infinitive (Objective Case); Subject+Infinitive (Subjective Case); Infinitive as a Parenthesis; Infinitive as Part of the Compound Nominal Predicate (*be + inf.*) and Compound Modal Predicate (*for + smb. to do smth.*). Subjunctive Mood. Modal Verbs. Modal Verbs with the Simple and Perfect Infinitives. Attributive Complexes (strings of nouns). Emphatic (including inversion) structures in the *Continuous* or Passive form; Inverted Clause of Concession or Reason; Double Negation. Pronouns, Substitute Words (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), Complex and Correlative Conjunctions, Comparisons (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

Autonomous Activity of Students

One of the relevant problems of contemporary methodologies of teaching foreign languages is the orientation of the entire educational process towards the autonomous activities of students and creating a conducive environment for their self-expression and self-development.

The Purpose of Autonomous Activity is to develop the postgraduate students' abilities of self-study and improvement of their professional expertise.

The process of mastering the discipline involves combinations of academic activity with methods and forms of activating the cognitive activity of postgraduate students with the view to achieve learning outcomes and build competencies:

- autonomous study of theoretical material using Internet resources, information databases, methodological developments, specialized educational and scientific literature
- postgraduate students' autonomous activity aimed to broaden and consolidate the knowledge as well as develop practical skills consists of working with materials, searching for and analyzing literature and electronic information sources on the subject under study, working on home assignments, translation of text materials from technical information resources, investigating topics designated for self-study, studying theoretical material for practicum sessions, and preparing for tests and exams.

Forms of Students' Autonomous Activity

Project-based work is one of the forms of students' autonomous activity. Project work is supposed to be carried out throughout 1 semester and result in a 12-15-page essay. The project reports are submitted on a step-by-step basis. Only the final outcome is subject to assessment.

Project-based work envisages individual consultations with the instructor. Consultations are held both offline and online. The subject of project work may be a problem pertaining to the economic, political and social life of the studies language country. A tentative list of subjects (topics) is offered by the instructor and is adjusted by students to their own scientific and research interests. Project work involves collecting and processing materials, including statistical data, newspaper materials, scientific and research publications, etc.

The control over the individual and group-based autonomous activity of students assessing the progress on prospective assignments is administered by the instructor through both individual consultations and intramural classes. Tests aimed to gauge the progress in mastering speech and language skills are used as individual control tools ensuring the objectivity of autonomous work assessment results.

12. Pool of Assessment Tools for Interim Assessment of Progress in Mastering the Discipline (Module)

The materials for the assessment of the level of mastering the educational material of the discipline “Foreign Language” (assessment tools) including a list of competencies specifying stages in their formation, a description of competence assessment indicators and criteria at various stages of their formation, descriptions of grading systems, sample test assignments or other materials required to assess the knowledge skills, abilities and (or) expertise that characterize the stages of competence formation in the process of mastering the educational program, as well as methodological materials providing guidance on the procedures of assessing knowledge, skills, abilities and (or) practical expertise have been designed in full and are available for students at the discipline page in RUDN’s Telecommunication Educational and Information System (TUIS).

The Program has been designed in compliance with the requirements of RUDN University’s Higher Education Standard / Federal State Educational Standard.

Work during Semester

Task Type	No. of Tasks	Points per Task	Total Points
1 Translation	10	2	20
2.Oral Summarizing	10	2	20
3.Independent Monograph Work	2	15	30
TOTAL			70
Test (Exam)	2		30

List of Topics for Final Examination

First Stage:

1. Written translation of a specialized text using a dictionary (1500 printed characters, completion time – 50 minutes)
2. Written summarizing of a specialized article (200 printed characters – 25 minutes)

Second Stage:

Completion of the full workload of specialized outside reading according to the schedule.

The total volume is 300 pages (of a book/ monograph/ original article in the studied language) rendered as an oral presentation of the material read, interpretation of a fragment designated by the instructor as well as translation of a text fragment prepared in advance and discussion on the subject.

Certain cases allow for an alternative option of an expedited course completion: an applicant with a fluency in a foreign language may take the final course exam outside regular foreign language group classes. The form of assessment is determined in accordance with the Program requirements.

Post-Graduation Entry Exams Admissions:

The admission to the exam is administered by the lead instructor after the students pass the final course exam based on an outside reading test.

Admission Deadline – 15 May (Spring Exams) and 15 October (Autumn Exams).

Reconciliation of Grading Systems (the final academic performance assessment marks in use previously, ECTS grades and the point-based rating system (PRS) of continuous assessment) in accordance with the Order of the Rector No.996 of 27 December, 2006:

PRS Points	Traditional RF Marks	Marks to Grades Point Conversion Brackets	Marks	ECTS Grades
86 - 100	5	95 - 100	5+	A
		86 - 94	5	B
69 - 85	4	69 - 85	4	C
51 - 68	3	61 - 68	3+	D
		51 - 60	3	E
0 - 50	2	31 - 50	2+	FX
		0 - 30	2	F

The Program has been designed in compliance with the requirements of RUDN University's Higher Education Standard / Federal State Educational Standard.

Program Designers:

Head of Foreign Languages Dept.

Position, Name of Department

Signature

E.N. Malyuga

Name

доцент

должность, название кафедры

Signature

V.V. Sibul

Name

Head of Department

Foreign Languages Department

Name of Department

Signature



E.N. Malyuga

Name